

ỦY BAN NHÂN DÂN
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
SỞ TÀI CHÍNH

Số: **7025**/STC-NS

Về triển khai thực hiện Nghị
quyết số 119/NQ-CP ngày 07
tháng 8 năm 2024 của Chính phủ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày **23** tháng 9 năm 2024

Kính gửi:

- Các Sở, ban, ngành Thành phố;
- Ủy ban nhân dân thành phố Thủ Đức;
- Ủy ban nhân dân các quận, huyện.

Căn cứ Nghị quyết số 119/NQ-CP ngày 07 tháng 8 năm 2024 của Chính phủ về phạm vi, đối tượng tiết kiệm 5% chi thường xuyên năm 2024 và Công văn số 8349/BTC-HCSN ngày 07 tháng 8 năm 2024 của Bộ Tài chính về triển khai Nghị quyết số 119/NQ-CP ngày 07 tháng 8 năm 2024 của Chính phủ;

Thực hiện Công văn số 9321/VP- KT ngày 13 tháng 8 năm 2024 của Văn phòng Ủy ban nhân dân Thành phố về triển khai thực hiện Nghị quyết số 119/NQ-CP ngày 07 tháng 8 năm 2024 của Chính phủ và Công văn số 4978/UBND-KT ngày 28 tháng 8 năm 2024 của Ủy ban nhân dân Thành phố về tiếp tục triển khai các giải pháp thực hiện nhiệm vụ tài chính – ngân sách nhà nước năm 2024;

Sở Tài chính đề nghị các Sở, ban, ngành Thành phố, Ủy ban nhân dân thành phố Thủ Đức và các quận, huyện:

- Căn cứ quy định tại Nghị quyết số 119/NQ-CP ngày 07 tháng 8 năm 2024 của Chính phủ và Công văn số 8349/BTC-HCSN ngày 07 tháng 8 năm 2024 của Bộ Tài chính, khẩn trương rà soát, báo cáo kinh phí cắt giảm, tiết kiệm theo Phụ lục I, II và III đính kèm văn bản này gửi về Sở Tài chính **trước ngày 25 tháng 9 năm 2024** để tổng hợp, tham mưu Ủy ban nhân dân Thành phố báo cáo Bộ Tài chính theo quy định.

- Kinh phí cắt giảm, tiết kiệm được tổ chức thực hiện và quản lý theo quy định tại Điều 2 Nghị quyết số 119/NQ-CP ngày 07 tháng 8 năm 2024 của Chính phủ.

Trong quá trình tổ chức triển khai thực hiện nếu có vướng mắc, các đơn vị liên hệ Sở Tài chính để trao đổi, kịp thời xử lý./. *du*

(Đính kèm Nghị quyết số 119/NQ-CP ngày 07 tháng 8 năm 2024 của Chính phủ, Công điện số 71/CD-TTg ngày 21 tháng 7 năm 2024 của Thủ tướng Chính phủ, Công văn số 8349/BTC-HCSN ngày 07 tháng 8 năm 2024 của Bộ Tài chính)

Nơi nhận:

- Như trên;
- UBND TP (để báo cáo);
- Phòng: TCHCSN, TCĐT;
- Lưu: VT,NS/Như (1). *du*



Nguyễn Hoàng Hải

KINH PHÍ CẮT GIẢM, TIẾT KIỆM CHI THUỞNG XUYÊN NĂM 2024 CỦA CÁC CƠ QUAN, ĐƠN VỊ

(Kèm theo Công văn số 762/STC-NS ngày 23/9/2024 của Sở Tài chính)



DVT: triệu đồng

STT	Tên đơn vị	Tổng kinh phí tiết kiệm 5% chi thường xuyên	Dự toán đầu năm 2024 được cấp thẩm quyền giao	Kinh phí tự chủ/Kinh phí thường xuyên										Kinh phí không tự chủ/Kinh phí không thường xuyên																							
				Kinh phí loại trừ khi tính tiết kiệm										Kinh phí loại trừ khi tính tiết kiệm																							
				Tổng cộng số loại trừ	Số tiết kiệm 10% dành để CCT1, đã được cấp cơ thẩm quyền giao theo quy định (Năm 2024, Thành phố tiết kiệm 10% chi thường xuyên từ nguồn các cách tính lương của các đơn vị theo quy định và được giữ lại ở các cấp ngân sách để tạo nguồn thực hiện cải cách tiền lương.)	Chi tiền lương, phụ cấp, các khoản đóng góp theo lương, có tính chất lương	KP ASXH, các khoản chi cho con người theo chế độ	Các khoản chi theo cam kết Quốc tế	KP thực hiện các nhiệm vụ mua sắm, sửa chữa theo các hợp đồng cung ứng hàng hóa, dịch vụ đã ký hợp đồng trước ngày CP ban hành Nghị quyết 119/NQ-CP và tiếp tục thực hiện trong năm 2024; các gói thầu đã được phê duyệt kết quả lựa chọn nhà thầu trước ngày CP ban hành Nghị quyết 119/NQ-CP	Kinh phí hoạt động của Đoàn đại biểu Quốc hội, kinh phí hỗ trợ xây dựng Luật pháp lệnh, kinh phí hỗ trợ cho các tổ chức, tôn giáo, chức sắc, chức việc tôn giáo tại Việt Nam (khen thưởng)	Kinh phí đào tạo lưu học sinh nước ngoài ở Việt Nam và đào tạo lưu học sinh Việt Nam ở nước ngoài; kinh phí thực hiện Đề án đào tạo, bồi dưỡng ở nước ngoài theo các Đề án đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt; kinh phí đào tạo, bồi dưỡng cán bộ, công chức;	Kinh phí thực hiện các nhiệm vụ khoa học và công nghệ (1)	Kinh phí các hoạt động phục vụ công tác y tế dự phòng (2)	Kinh phí thực hiện các CTMTQG	Kinh phí tài trợ báo, tạp chí, xuất bản, chi trả giá, đặt hàng, giao nhiệm vụ cung cấp sản phẩm, dịch vụ sự nghiệp công và dịch vụ công ích	Kinh phí mua sắm trang phục ngành, kinh phí thuê trụ sở	Kinh phí thực hiện một số nhiệm vụ chính trị, chuyên môn đặc thù, quan trọng không thực hiện cắt giảm (3)	KP tiết kiệm 5%	Dự toán đầu năm 2024 được cấp thẩm quyền giao	Tổng cộng số loại trừ	Số tiết kiệm 10% dành để CCT1, đã được cấp cơ thẩm quyền giao theo quy định (Năm 2024, Thành phố tiết kiệm 10% chi thường xuyên từ nguồn các cách tính lương của các đơn vị theo quy định và được giữ lại ở các cấp ngân sách để tạo nguồn thực hiện cải cách tiền lương.)	Chi tiền lương, phụ cấp, các khoản đóng góp theo lương, có tính chất lương	KP ASXH, các khoản chi cho con người theo chế độ	Các khoản chi theo cam kết Quốc tế	KP thực hiện các nhiệm vụ mua sắm, sửa chữa theo các hợp đồng cung ứng hàng hóa, dịch vụ đã ký hợp đồng trước ngày CP ban hành Nghị quyết 119/NQ-CP và tiếp tục thực hiện trong năm 2024; các gói thầu đã được phê duyệt kết quả lựa chọn nhà thầu trước ngày CP ban hành Nghị quyết 119/NQ-CP	Kinh phí hoạt động của Đoàn đại biểu Quốc hội, kinh phí hỗ trợ xây dựng Luật pháp lệnh, kinh phí hỗ trợ cho các tổ chức tôn giáo, chức sắc, chức việc tôn giáo tại Việt Nam; kinh phí sản xuất hiện vật khen thưởng	Kinh phí hỗ trợ, báo cáo và pháp nhân Việt Nam ở nước ngoài, kinh phí phục vụ nhiệm vụ đối ngoại của lãnh đạo Đảng, Nhà nước, Quốc hội, Chính phủ, Chính phủ phê duyệt; kinh phí đào tạo, bồi dưỡng cán bộ, công chức;	Kinh phí thực hiện các nhiệm vụ khoa học và công nghệ (1)	Kinh phí các hoạt động phục vụ công tác y tế dự phòng (2)	Kinh phí thực hiện các CTMTQG	Kinh phí tài trợ báo, tạp chí, xuất bản, chi trả giá, đặt hàng, giao nhiệm vụ cung cấp sản phẩm, dịch vụ sự nghiệp công và dịch vụ công ích	Kinh phí mua sắm trang phục ngành, kinh phí thuê trụ sở	Kinh phí thực hiện một số nhiệm vụ chính trị, chuyên môn đặc thù, quan trọng không thực hiện cắt giảm (3)	KP tiết kiệm 5%			
A	B	1-18-35	2	3-4-5-...-17	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18+(2-3)*5%	19	20-21-22-...-35	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35-(19-20)*5%	
1	Cơ quan chủ quản																																				
1	Đơn vị trực thuộc A																																				
2	Đơn vị trực thuộc B																																				
3	Đơn vị trực thuộc C																																				
4	Đơn vị trực thuộc D																																				

Ghi chú:

- (1) Kinh phí thực hiện các nhiệm vụ khoa học và công nghệ cấp quốc gia, các nhiệm vụ khoa học và công nghệ cấp bộ chuyên tiếp tục các năm trước được kết thúc vào năm 2024, kinh phí thực hiện các nhiệm vụ hợp tác khoa học kỹ thuật với một số nước theo Hiệp định hoặc Nghị định thư.
- (2) Kinh phí các hoạt động phục vụ công tác y tế dự phòng (phòng chống dịch, bệnh truyền nhiễm, các nhiệm vụ đặc thù chuyên môn cho y tế dự phòng, y tế cơ sở, an toàn thực phẩm, công tác dân số, các nhiệm vụ mua vaccine, kiểm nghiệm thuốc, nước, thực phẩm...); kinh phí hoạt động chi đạo tuyến, hướng dẫn hỗ trợ chuyên môn, chuyên giao kỹ thuật, luân phiên cán bộ chuyên môn từ bệnh viện tuyến trên về hỗ trợ các bệnh viện tuyến dưới nhằm nâng cao chất lượng khám, chữa bệnh đã được duyệt; kinh phí khám bệnh, chữa bệnh, chăm sóc cho bệnh nhân Tâm thần, Phong, Lao tại các cơ sở y tế.
- (3) Kinh phí hoạt động phục vụ phiên tòa, kinh phí hoạt động điều tra, thực hành quyền công tố và kiểm soát hoạt động tư pháp của cơ quan kiểm sát nhân dân, kinh phí giám định phục vụ hoạt động của cơ quan tư pháp, thanh tra, kiểm toán, kinh phí hoạt động của đoàn Hội thẩm, kinh phí tham ứng công chế thi hành án, tiêu hủy tang vật, kinh phí thừa phát lại; kinh phí thực hiện hoa giá, đối thoại Luật Hoa giá, đối thoại tại Tòa án; kinh phí bồi thường thiệt hại; kinh phí thực hiện Pháp lệnh số 01/2022/UBTVQH15 về trình tự, thủ tục, thủ tục xem xét, quyết định áp dụng các biện pháp xử lý hành chính tại Tòa án nhân dân; kinh phí hỗ trợ phục vụ cho công tác hợp tác tư pháp trước thời hạn có điều kiện do Tòa án thực hiện theo quy định của Bộ Luật Hình sự sửa đổi; kinh phí hỗ trợ thi hành án tử hình; kinh phí mua gói xuất cấp theo các Quyết định của Thủ tướng Chính phủ; kinh phí mua, in ấn chỉ thuê, hải quan để thực hiện nhiệm vụ thu thuế.

KINH PHÍ CẮT GIẢM, TIẾT KIỆM TỪ NGUỒN THU PHÍ ĐƯỢC KHẤU TRỪ ĐỂ LẠI THEO QUY ĐỊNH NĂM 2024 CỦA CÁC CƠ QUAN, ĐƠN VỊ

(Kèm theo Công văn số 709/STC-NS ngày 23/9/2024 của Sở Tài chính)

DVT: triệu đồng

STT	Tên đơn vị	Dự toán năm 2024 nguồn thu phí được khấu trừ để lại theo quy định	Tổng cộng số loại trừ	Kinh phí loại trừ khi tính tiết kiệm													KP tiết kiệm 5% từ nguồn thu phí được khấu trừ để lại theo quy định	
				Số tiết kiệm 10% dành để CCTL đã được cấp có thẩm quyền giao theo quy định (Năm 2024, Thành phố tiết kiệm 10% chi thường xuyên tạo nguồn cải cách tiền lương của các đơn vị theo quy định và được giữ lại ở các cấp ngân sách để tạo nguồn thực hiện cải cách tiền lương.)	Chi tiền lương, phụ cấp, các khoản đóng góp theo lương, có tính chất lương	KP ASXH, các khoản chi cho con người theo chế độ	Các khoản chi theo cam kết Quốc tế	KP thực hiện các nhiệm vụ mua sắm, sửa chữa theo các hợp đồng cung ứng hàng hóa, dịch vụ đã ký hợp đồng trước ngày CP ban hành Nghị quyết 119/NQ-CP và tiếp tục thực hiện trong năm 2024; các gói thầu đã được phê duyệt kết quả lựa chọn nhà thầu trước ngày CP ban hành Nghị quyết 119/NQ-CP	Kinh phí hoạt động của Đoàn đại biểu Quốc hội; kinh phí hỗ trợ xây dựng Luật, pháp lệnh; kinh phí hỗ trợ cho các tổ chức tôn giáo, chức sắc, chức việc tôn giáo tại Việt Nam; kinh phí sản xuất hiện vật khen thưởng	Kinh phí hỗ trợ, bảo hộ công dân và pháp nhân Việt Nam ở nước ngoài; kinh phí phục vụ nhiệm vụ đối ngoại của lãnh đạo Đảng, Nhà nước, Quốc hội, Chính phủ;	Kinh phí đào tạo lưu học sinh nước ngoài ở Việt Nam và đào tạo lưu học sinh Việt Nam ở nước ngoài diện Hiệp định; kinh phí thực hiện Đề án đào tạo, bồi dưỡng ở nước ngoài theo các Đề án đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt; Kinh phí đào tạo, bồi dưỡng cán bộ, công chức;	Kinh phí thực hiện các nhiệm vụ khoa học và công nghệ (1)	Kinh phí các hoạt động phục vụ công tác y tế dự phòng (2)	Kinh phí thực hiện các CTMTQG	Kinh phí tài trợ báo, tạp chí, xuất bản, chi trợ giá, đặt hàng, giao nhiệm vụ cung cấp sản phẩm, dịch vụ sự nghiệp công và dịch vụ công ích	Kinh phí mua sắm trang phục ngành, kinh phí thuê trụ sở		Kinh phí thực hiện một số nhiệm vụ chính trị, chuyên môn đặc thù, quan trọng không thực hiện cắt giảm (3)
A	B	1	2=3+4+...+16	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17=(1-2)*5%
I	Cơ quan chủ quản																	
1	Đơn vị trực thuộc A																	
2	Đơn vị trực thuộc B																	
3	Đơn vị trực thuộc C																	
4	Đơn vị trực thuộc D																	
5																	

Ghi chú:

- Kinh phí thực hiện các nhiệm vụ khoa học và công nghệ cấp quốc gia; các nhiệm vụ khoa học và công nghệ cấp bộ chuyển tiếp từ các năm trước được kết thúc vào năm 2024; kinh phí thực hiện các nhiệm vụ hợp tác khoa học kỹ thuật với một số nước theo Hiệp định hoặc Nghị định thư;
- Kinh phí các hoạt động phục vụ công tác y tế dự phòng (phòng chống dịch, bệnh truyền nhiễm, các nhiệm vụ đặc thù chuyên môn cho y tế dự phòng, y tế cơ sở, an toàn thực phẩm, công tác dân số, các nhiệm vụ mua vắc xin, kiểm nghiệm thuốc, nước, dược phẩm...); kinh phí hoạt động chỉ đạo tuyến, hướng dẫn hỗ trợ chuyên môn, chuyển giao kỹ thuật, luân phiên cán bộ chuyên môn từ bệnh viện tuyến trên về hỗ trợ các bệnh viện tuyến dưới nhằm nâng cao chất lượng khám, chữa bệnh đã được duyệt; kinh phí khám bệnh, chữa bệnh, chăm sóc cho bệnh nhân Tâm thần, Phong, Lao tại các cơ sở y tế;
- Kinh phí hoạt động phục vụ phiên tòa; kinh phí hoạt động điều tra, thực hành quyền công tố và kiểm soát hoạt động tư pháp của cơ quan kiểm sát nhân dân; kinh phí giám định phục vụ hoạt động của cơ quan tư pháp, thanh tra, kiểm toán; kinh phí hoạt động của đoàn Hội thẩm, kinh phí tạm ứng cưỡng chế thi hành án, tiêu hủy tang vật, kinh phí thừa phát lại; kinh phí thực hiện hoà giải, đối thoại theo Luật Hoà giải, đối thoại tại Tòa án; kinh phí bồi thường thiệt hại; kinh phí thực hiện Pháp lệnh số 01/2022/UBTVQH15 về trình tự, thủ tục Tòa án nhân dân xem xét, quyết định việc đưa người từ đủ 12 tuổi đến dưới 18 tuổi và cơ sở cai nghiện bắt buộc; kinh phí thực hiện Pháp lệnh số 03/2022/UBTVQH15 về trình tự, thủ tục xem xét, quyết định áp dụng các biện pháp xử lý hành chính tại Tòa án nhân dân; kinh phí hỗ trợ phục vụ cho công tác hợp xét tha tù trước thời hạn có điều kiện do Tòa án thực hiện theo quy định của Bộ Luật Hình sự sửa đổi; kinh phí hỗ trợ thi hành án tử hình. Kinh phí mua gạo xuất cấp theo các Quyết định của Thủ tướng Chính phủ; kinh phí mua, in ấn chỉ thuế, hải quan để thực hiện nhiệm vụ thu thuế.



KINH PHÍ CẮT GIẢM, TIẾT KIỆM TỪ NGUỒN THU SỰ NGHIỆP, THU KHÁC ĐƯỢC ĐỂ LẠI THEO QUY ĐỊNH NĂM 2024 CỦA CÁC CƠ QUAN, ĐƠN VỊ

(Kèm theo Công văn số 7025/STC-NSC/NHĐ 43/9/2024 của Sở Tài chính)

DVT: triệu đồng

STT	Tên đơn vị	Dự toán năm 2024 nguồn thu sự nghiệp, thu khác được để lại theo quy định	Kinh phí loại trừ khi tính tiết kiệm														KP tiết kiệm 5% từ nguồn thu sự nghiệp, thu khác được để lại theo quy định	
			Tổng cộng số loại trừ	Số tiết kiệm 10% dành để CCTL đã được cấp có thẩm quyền giao theo quy định (Năm 2024, Thành phố tiết kiệm 10% chi thường xuyên tạo nguồn cải cách tiền lương của các đơn vị theo quy định và được giữ lại ở các cấp ngân sách để tạo nguồn thực hiện cải cách tiền lương.)	Chi tiền lương, phụ cấp, các khoản đóng góp theo lương, có tính chất lương	KP ASXH, các khoản chi cho con người theo chế độ	Các khoản chi theo cam kết Quốc tế	KP thực hiện các nhiệm vụ mua sắm, sửa chữa theo các hợp đồng cung ứng hàng hóa, dịch vụ đã ký hợp đồng trước ngày CP ban hành Nghị quyết 119/NQ-CP và tiếp tục thực hiện trong năm 2024; các gói thầu đã được phê duyệt kết quả lựa chọn nhà thầu trước ngày CP ban hành Nghị quyết 119/NQ-CP	Kinh phí hoạt động của Đoàn đại biểu Quốc hội; kinh phí hỗ trợ xây dựng Luật, pháp lệnh; kinh phí hỗ trợ cho các tổ chức tôn giáo, chức sắc, chức việc tôn giáo tại Việt Nam; kinh phí sản xuất hiện vật khen thưởng	Kinh phí hỗ trợ, bảo hộ công dân và pháp nhân Việt Nam ở nước ngoài; kinh phí phục vụ nhiệm vụ đối ngoại của lãnh đạo Đảng, Nhà nước, Quốc hội, Chính phủ;	Kinh phí đào tạo lưu học sinh nước ngoài ở Việt Nam và đào tạo lưu học sinh Việt Nam ở nước ngoài diện Hiệp định; kinh phí thực hiện Đề án đào tạo, bồi dưỡng ở nước ngoài theo các Đề án đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt; Kinh phí đào tạo, bồi dưỡng cán bộ, công chức;	Kinh phí thực hiện các nhiệm vụ khoa học và công nghệ (1)	Kinh phí các hoạt động phục vụ công tác y tế dự phòng (2)	Kinh phí thực hiện các CTMTQG	Kinh phí tài trợ báo, tạp chí, xuất bản, chi trợ giá, đặt hàng, giao nhiệm vụ cung cấp sản phẩm, dịch vụ sự nghiệp công và dịch vụ công ích	Kinh phí mua sắm trang phục ngành, kinh phí thuê trụ sở		Kinh phí thực hiện một số nhiệm vụ chính trị, chuyên môn đặc thù, quan trọng không thực hiện cắt giảm (3)
A	B	1	2=3+4+...+16	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17=(1-2)*5%
I	Cơ quan chủ quản																	
1	Đơn vị trực thuộc A																	
2	Đơn vị trực thuộc B																	
3	Đơn vị trực thuộc C																	
4	Đơn vị trực thuộc D																	
5																	

Ghi chú:

(1) Kinh phí thực hiện các nhiệm vụ khoa học và công nghệ cấp quốc gia; các nhiệm vụ khoa học và công nghệ cấp bộ chuyển tiếp từ các năm trước được kết thúc vào năm 2024; kinh phí thực hiện các nhiệm vụ hợp tác khoa học kỹ thuật với một số nước theo Hiệp định hoặc Nghị định thư;

(2) Kinh phí các hoạt động phục vụ công tác y tế dự phòng (phòng chống dịch, bệnh truyền nhiễm, các nhiệm vụ đặc thù chuyên môn cho y tế dự phòng, y tế cơ sở, an toàn thực phẩm, công tác dân số, các nhiệm vụ mua vắc xin, kiểm nghiệm thuốc, nước, được phẩm...); kinh phí hoạt động chỉ đạo tuyến, hướng dẫn hỗ trợ chuyên môn, chuyên giao kỹ thuật, luân phiên cán bộ chuyên môn từ bệnh viện tuyến trên về hỗ trợ các bệnh viện tuyến dưới nhằm nâng cao chất lượng khám, chữa bệnh đã được duyệt; kinh phí khám bệnh, chữa bệnh, chăm sóc cho bệnh nhân Tâm thần, Phong, Lao tại các cơ sở y tế;

(3) Kinh phí hoạt động phục vụ phiên tòa; kinh phí hoạt động điều tra, thực hành quyền công tố và kiểm soát hoạt động tư pháp của cơ quan kiểm sát nhân dân; kinh phí giám định phục vụ hoạt động của cơ quan tư pháp, thanh tra, kiểm toán; kinh phí hoạt động của đoàn Hội thẩm, kinh phí tạm ứng cưỡng chế thi hành án, tiêu hủy tang vật, kinh phí thừa phát lại; kinh phí thực hiện hoà giải, đối thoại theo Luật Hoà giải, đối thoại tại Tòa án; kinh phí bồi thường thiệt hại; kinh phí thực hiện Pháp lệnh số 01/2022/UBTVQH15 về trình tự, thủ tục Tòa án nhân dân xem xét, quyết định việc đưa người từ đủ 12 tuổi đến dưới 18 tuổi và cơ sở cai nghiện bắt buộc; kinh phí thực hiện Pháp lệnh số 03/2022/UBTVQH15 về trình tự, thủ tục xem xét, quyết định áp dụng các biện pháp xử lý hành chính tại Tòa án nhân dân; kinh phí hỗ trợ phục vụ cho công tác hợp xét tha tù trước thời hạn có điều kiện do Tòa án thực hiện theo quy định của Bộ Luật Hình sự sửa đổi; kinh phí hỗ trợ thi hành án tử hình. Kinh phí mua gạo xuất cấp theo các Quyết định của Thủ tướng Chính phủ; kinh phí mua, in ấn chỉ thuê, hải quan để thực hiện nhiệm vụ thu thuế.